Edició LLOBET

NICOLAU

Incens y Farigola

Obras catalanas

La Mort del Escolá

MUSICAL EMPORIUM,
9, Rambla de Canaletas, 9
BARCELONA

LA MORT DEL ESCOLÁ

A Montserrat tot plora,
tot plora d'ahí ençá,
que allí á l'Escolanía
s' és mort un escolá.
L' Escolanía, oh Verge!,
n'és vostre colomá.
A aquell que ahí us cantava
qui avui no'l plorará?
Dins una blanca caixa
mirau que hermós está?
N'apar un lliri d'aigua
que acaben de trencá.
Té'l violí á l'esquerra,
que solía tocá,
lo violí á l'esquerra,
l'arquet á l'altra má.
Sos companyons de celda
lo duen á enterrá.
Lo cant de les absoltes
lo vénen d'assajar,
Lo primer vers que canten
del Cel semble vessar,
com un present que'ls ángels
envíen al germá.
Al segón vers que canten
se posen á plorar.
Oh Verge de clemencia,
volgueu-lo perdonar!
Oh dolça Verge pía,
al Cel deixeu-lo entrar
a aquell queací en la terra
sempre vos va adorar!
Los monjos també ploren,
sols canta un ermitá.....
sentint cantar los ángels
y ab ells lo nou germá,
aucèll que obre les ales
y cap al Cel se'n vá.
Mentres ell canta pels aires,
son violí tocá

. . . .

y dins lo Cel entrá.

J. VERDAGUER, PBRE.

LA MORTE DELL'ESCOLÁ (1)

A Montserrat d'angoscia,
afflitti piangon lá,
che lassú nel convento
é morto un *Escolá*.
É quel recinto, o Vergin,
un nido di bontá.
Lui che v'inneggiava
chi or non piangerá?
Dentro una bianca cassa,
mirate, immoto stá.
Ei sembra un giglio d'acqua
che infranto al suol é giá.
A sinistra ei tiene
l'amato suo violin;
il violino a sinistra
l'archetto all'altra man.
I suoi vicin di cella
lo devon sotterrar.
Il canto dei defunti
or vengon da provar.
Il primier verso cantan
che par scenda dal ciel,
qual don che i cherubini
inviano al fratel.
Mentre il secondo cantan
s'ascolta lagrimar.
Oh Vergin di clemenza,
lo puoi tu perdonar!
Oh dolce Vergin Pia,
al Ciel lo fate entrar
e come fe quí in terra
lassú vi puo adorar!
I frati piangon tristi,
sol canta un pellegrin,
che l'*Escolá* ascolta
cogli angioli cantar,
augel che apre l'ali
e va su al Ciel vicin.
Mentre cogli angíol' canta
s'ascolta il suo violin

. . . .

e dentro il Ciel entró.

Traduzione di A. BIGNOTTI.

J. VERDAGUER, PBRE

(1) *Escolá* (chierichetto) deriva da *Escolania*, ossia Conservatorio — in questo caso é forse piú appropriato chiamarlo Seminario di Musica—che da tempo immemorabile é stabilito nel Monastero di Montserrat.-(N del T.)

Al Orfeó Catalá.

La Mort del escolá

CHOR MIXTE Á VEUS SOLAS

Poesia de Mossen J. Verdaguer. **Música de A. Nicolau.**

Andante.

Sopranos.

1rs. *p* A Montserrat tot plo_ra tot plo_ra d'a_hi en_

2ns. *pp* Com los 1rs. baixos. sa - e sa - e

Tenors.

1rs.

2ns. *pp* Com los 1rs. baixos. sa - e sa - e

Baixos.

1rs. *pp* sa - e sa - e sa - -

(Boca inmóvil, fent sentir molt poch la *s*.)

2ns. *p* ah ah

Andante.

Reduccio. *pp* *pp*

ça

que alli á la Esco_la_

sa - e sa - e sa - e

p

A Montserrat tot plo - ra tot plo_ra d'ahi en_ça

sa - e sa - e sa - e

e sa - - e sa - - e sa -

ah ah ah

ni _ a s'es mort un es_co - lá

sa - e sa - e sa - e

que alli á la Esco_la_ni - a s'es mort un es_co -

sa - e sa - e sa - e

e sa - e sa - e sa -

ah ah ah

Més lent.

mf f p un poch cres. mf

La Esco_la_ní_a ¡oh Ver_ge n'es vos_tre co_lo_mar ¡á a_

sa _ e La Esco_la_ní_a ¡oh Ver_ge n'es vos_tre co_lo_mar

lá La Esco_la_ní_a ¡oh Ver_ge n'es vos_tre co_lo_mar

sa _ e La Esco_la_ní_a ¡oh Ver_ge n'es vos_tre co_lo_mar

ppp

e sa _ e

ah

Més lent.

mf f p mf

molt lligat. dim y rall.

_ quell que a hí us can ta _ _ va qui a _ vuy

mf molt lligat.

¡á a _ quell que a _ hi us can_ta _ va qui a_vuy no'l

molt lligat. mf

¡á a _ quell que a_hí us canta _ _ va qui a_vuy no'l

¡a á_quell que á_hí us can_ta _ va

¿qui a_vuy

1er temps.

no'l — plo - - ra - rá? Dins u_na blan_ca ca_xa

plo - - - ra - rá? sa - e sa -

plo - - ra - - - - rá?

qui a - vuy no'l plo - ra - rá? sa - e sa -

no'l plo - ra - rá? sa - - e

p

no'l plo - ra - rá? ah ——— ah ———

1er temps.

pp

mi_rau que hermós es_tá

e sa - e sa - e sa -

Dins u_na blan_ca ca - xa mi_rau que hermós es_tá

e sa - e sa - e sa -

sa - - e sa - - e sa - - e

ah ——— ah ——— ah ———

n'a_par un lli_ri d'aygua que aca_ban de trencar

e sa - e sa - e sa -

n'a_par un lli_ri d'ay_gua

e sa - e sa - e sa -

sa - - e sa - - e sa - - e

ah ah ah

un poch més viu

Té'l vio_lí á l'esquer_ra que so_lí_a to_

e sa - e Té'l vio_lí á l'esquer_ra que so_lí_a to_

que a_ca_ban de trencar Té'l vio_lí á l'esquer_ra que so_lí_a to_

e sa - e Té'l vio lí á l'esquer - ra que so_lí_a to_

sa - e sa Té'l vio lí á l'esquer_ra que so_lí_a to_

ah que so - lí - a to_

un poch més viu

car_ lo vio_lí á la es _ quer _ ra, l'arquet á l'al_tre má_ Sos_ compa _ nyons de
car_ lo vi_o_lí á la esquer _ ra l'arquet á l'al_tre má_ Sos_ compa _ nyons de
car_ lo vi _ o _ lí á la esquer _ ra l'ar_quet á l'al_tre má_ Sos_ compa _ nyons de
car_ lo vi _ o _ lí á la esquer _ ra l'ar_quet á l'al_tre má_ Sos_ compa _ nyons de
car_ l'ar _ quet á l'al_tre má_ Sos_ compa _ nyons de
car_ l'ar _ quet á l'al_tre má_ Sos_ compa _ nyons de

dim. y rit. Mes lent.
cel_da lo_ du_hen á enterrar_ Lo cant de les ab_sol _ tes lo ve_nend'as_sa_
cel_da lo_ du_hen á enterrar_ Lo cant de les ab_sol _ tes lo ve_nend'as_sa_
cel_da lo_ du_hen á enterrar_ Lo cant de les ab_sol _ tes lo ve_nend'as_sa_
cel_da lo_ du_hen á enterrar_ Lo cant de les ab_sol _ tes lo ve_nend'as_sa_
cel_da lo_ du_hen á enterrar_ Lo_ cant de les ab_sol _ tes lo ve_nend'as_sa_
cel_da lo_ du_hen á enterrar_ Lo_ cant de les ab_sol _ tes lo ve_nend'as_sa_
Mes lent.
dim. y rit. *rit.*

pp

jar lo pri_mer vers que can_tan del cel sembla ves_sar com un pre_sent que'ls Angels en -

p pp

jar lo pri - mer vers que can_tan del cel sembla ves_sar com___ un pre_sent que'ls Angels en -

p pp

jar lo pri - mer vers que can_tan del cel sembla ves_sar com___ un pre_sent que'ls Angels en -

p pp

jar lo pri - mer vers que can_tan del cel sembla ves_sar com___ un pre_sent que'ls Angels en -

p pp

jar lo pri - mer vers que can_tan del cel sembla ves_sar com un pre_sent que'ls Angels en -

p pp

jar lo pri - mer vers que can_tan del cel sembla ves_sar com un pre_sent que'ls Angels en -

pp

sense apresurar.

vi - an al germá al se_gon vers que___ can - tan se___ po - san á plo_rar___ tots se

vi - an al germá al___ se_gon vers que___ can - - - tan se po - san

vi - an al germá al___ se_gon vers que___ can - - tan se po - san á plo_

vi - an al germá al___ se_gon vers que___ can - - - tan se po -

vi - an al germá · al se_gon vers que___ can - tan se po - san á___ plo -

vi - an al germá al se_gon vers que___ can - tan se po - san á___ plo -

cres.

ff

po - san á plo - rar ¡oh Verge de clemencia volgueu lo perdo - nar! á a -

— á — plo - rar al — cel — de xeu en -

pp

rar — tots se po - - san á plo - rar ¡oh dolça Verge pí - a al cel dexeu en -

dolc.

san á plorar ¡oh Ver - - - ge pí - a al cel dexeu en -

dolc.

rar — ¡oh Ver - ge pí - a al cel de - xeu en -

dolc.

rar — ¡oh Ver - ge pí - a al cel de - xeu en -

ménos f

dolcissim y rit.

quell qu'assi en la ter - - - - ra vos va a - do - rar! — Los monjos tambe

1er. temps. *(un poch més lent.)*

trar á a - quell qu'assi en la ter - - ra vos va a - do - rar — sa e - e

pp

trar á a - quell que assi en la ter - ra vos va a - do - rar —

trar á aquell qu'as - si en la ter - ra vos va a - do - rar sa — sa —

pp

trar á a - quell qu'assi en la ter - ra vos va a - do - rar — e — e

pp

trar á a - quell qu'assi en la ter - ra vos va a - do - rar a —

p mes accentuat que al comens

1er. temps. *(un poch més lent.)*

p

pp

plo_ran sols canta un ermi_tá

e e e e e e e

sentint cantar los An - gels y ab ells lo nou germá

sa sa sa sa sa sa sa

e e e e e e e e

a a a a

aucell que obre les a_les y cap al cel se'n vá

e e e e e e e

mentre ell canta pels ay - res son vi_o_lí to_

sa sa sa sa sa sa sa

e e e e e e e

a a a

y — dins lo cel — entrá!

Sopranos 1ers p

Dins lo — cel en_trá

sa — e

Dins lo — cel en_

cá

Dos o tres 1ers pp los altyes p

Dins lo — cel en_trá

— sa

Dins lo — cel en_

dos o tres 1ers Dins lo — cel en_

Dins — lo

pp

— a —

Dins lo

rall. y dism.

p

tra! —

p

trá! trá!

p

cel en_trá! —

p

— cel en_trá! —

rall. y dism.